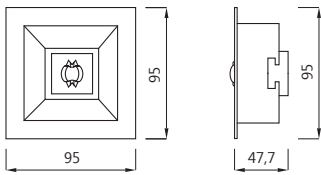


RUTA P

Dimensions / Abmessungen



ST AT CT CB

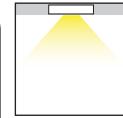
IMPLEMENTATION / AUSFÜHRUNGEN:

ST – STANDARD – hand operated tests / Test werden mit der Hand gefahren

AT – AUTOTEST – automatic tests / automatische Testdurchführung

CT – CENTRALTEST – operating in central monitoring system, cooperating with monitoring center or PC, full addressing of luminaires, luminaires visualization within the plan of object, reports about the condition of system / Betrieb mit automatischer Überwachung, Zusammenarbeit mit der Überwachungszentrale oder einem PC, vollständige Adressenzuordnung der Leuchten, Visualisierung der Leuchten auf dem Anlageplan, Berichte über den Systemzustand

CB – CENTRAL BATTERY / ZENTRALE BATTERIE



CONFIGURATION OF AUTONOMOUS LUMINARY / KONFIGURATION EINER AUTONOMEN LEUCHE

TYPE	PTW	Light	Time	Optics	Control gear	Option	Color
RPC	1 W	LED	1/2/3 H	● ●	A B C E	ST AT CT	□ □ □ □ □ □ □ □
RPC	3 W	LED	1/2/3 H	● ●	A B C E	ST AT CT	□ □ □ □ □ □ □ □
RPO	1 W	LED	1/2/3 H	● ●	A B C E	ST AT CT	□ □ □ □ □ □ □ □
RPO	3 W	LED	1/2/3 H	● ●	A B C E	ST AT CT	□ □ □ □ □ □ □ □
RPA	1 W	LED	1/2/3 H	● ●	A B C E	ST AT CT	□ □ □ □ □ □ □ □
RPA	3 W	LED	1/2/3 H	● ●	A B C E	ST AT CT	□ □ □ □ □ □ □ □

- Operational mode: light / Betriebsart: hell J
- Operational mode: dark / Betriebsart: dunkel C

Features/Konstruktion

Luminaire body is made from white or grey polycarbonate. Flush mounting (ceilings). The highly efficient LED sources of 1 W or 3 W make the light sources. There are three kinds of optical systems to be selected: for escape routes illumination, any open space or asymmetric. The maximum charging time is 12 or 24 hrs. The Ni-MH and Ni-CD batteries can operate within luminaires. It has IP20 protection level against water and dust penetration.

Supply voltage:

Autonomous luminaire – 220–240 VAC/50–60 Hz.

Luminaire for CB central battery – 220–240 VAC/50–60 Hz; 175–275 VDC.

Luminaire for RUTA CEN central battery – 24 VDC.

Permissible ambient temperature: 0° C – 40° C.

Additional information:

LED signaling the presence of voltage and battery charging
Deep discharge protection.

Luminaire in 3rd class of low voltage protection of RUTA CEN central base.

Das Gehäuse der Leuchte wird aus weißem oder grauem Polycarbonat hergestellt, als Option auch aus grauem oder schwarzem Polycarbonat. Montage unter dem Putz (Decke). Lichtquellen sind leistungsstarke LEDs mit einer Leistung von 1 W oder 3 W. Drei Arten des optischen Systems stehen zur Auswahl: zur Beleuchtung des Fluchtweges, des offenen Bereiches oder mit einer asymmetrischen Linse. Maximale Ladezeit liegt bei 12 h oder 24 h. In den Leuchten können Ni-MH- oder Ni-CD-Akkus eingesetzt werden. II. Klasse der Elektroisolierung. Schutz gegen Eindringen von Staub und Wasser – IP20.

Versorgungsspannung:

Autonome Leuchte – 220–240 VAC/50–60 Hz.

Leuchte für den Betrieb mit einer Zentralbatterie CB – 220–240 VAC/50–60 Hz; 175–275 VDC.

Leuchte für den Betrieb mit einer Zentralbatterie RUTA CEN – 24 VDC.

Zulässige Umgebungstemperatur: 0° C – 40° C.

Zusätzliche Informationen:

LED, die die vorhandene Spannung und das Aufladen der Akkus signalisiert.

Schutz vor weitgehender Entladung.

Leuchte in der III. Schutzklasse für ein Niederspannungs-Zentralbatteriesystem RUTA CEN.

CONFIGURATION OF LUMINARY FOR CENTRAL BATTERY / KONFIGURATION EINER ZENTRALBATTERIE-LEUCHE

TYPE	PTW	Light	Control gear	System	System option	Color
RPC	1 W	LED	F G	CB	RCB ADS ADL	□ □ □ □ □ □ □ □
RPC	3 W	LED	F G	CB	RCB ADS ADL	□ □ □ □ □ □ □ □
RPO	1 W	LED	F G	CB	RCB ADS ADL	□ □ □ □ □ □ □ □
RPO	3 W	LED	F G	CB	RCB ADS ADL	□ □ □ □ □ □ □ □
RPA	1 W	LED	F G	CB	RCB ADS ADL	□ □ □ □ □ □ □ □
RPA	3 W	LED	F G	CB	RCB ADS ADL	□ □ □ □ □ □ □ □

CONFIGURATION OF LUMINARY FOR CENTRAL BATTERY RUTA CEN / KONFIGURATION EINER ZENTRALBATTERIE-LEUCHE RUTA CEN

TYPE	PTW	Light	System	Color
RPC	1 W	LED	RUTA CEN	□ □ □ □ □ □ □ □
RPC	3 W	LED	RUTA CEN	□ □ □ □ □ □ □ □
RPO	1 W	LED	RUTA CEN	□ □ □ □ □ □ □ □
RPO	3 W	LED	RUTA CEN	□ □ □ □ □ □ □ □
RPA	1 W	LED	RUTA CEN	□ □ □ □ □ □ □ □
RPA	3 W	LED	RUTA CEN	□ □ □ □ □ □ □ □

LEGEND / LEGENDE:

RUTA CEN – luminaire for central battery 24VDC / eine Zentralbatterieleuchte 24VDC

RCB – luminaire for central battery RUTA CB / eine Zentralbatterieleuchte RUTA CB

ADS – luminaire for RUTA CB central battery with ADS addressing module / eine Zentralbatterieleuchte RUTA CB mit einem Adressmodul ADS

ADL – luminaire for RUTA CB central battery with ADL addressing module / eine Zentralbatterieleuchte RUTA CB mit einem Adressmodul ADL

RPC – optics for escape routes illumination / Optik zur Beleuchtung eines Fluchtweges

RPO – optics for open space illumination / Optik zur Beleuchtung eines offenen Raums

RPA – luminaire with the asymmetric optics / asymmetrische Optik

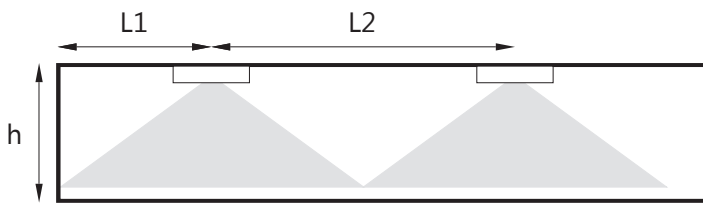
FEATURES OF POWER SUPPLYING SYSTEMS / CHARAKTERISTIK DER ENERGIEVERSORGUNGSYSTEME

Version	Charging time Aufladezeit	Battery voltage Spannung des Akkus	Operated battery Betriebener Akku	Possible configurations Mögliche Konfigurationen	Lighting source / Autonomy Lichtquelle/Autonomie
A	12 h	3,6 V	NiCD, NiMH	● ST, AT, CT	LED 1 W – 3,2 W/1 h, 2 h, 3 h
B	12 – 24 h	4,8 V	NiCD, NiMH, LiFePO4	● ST, AT, CT	LED 1 W – 6 W*/1 h, 2 h, 3 h
C	24 h	3,6 V	NiCD, NiMH	● ST	LED 1 W/1 h, 2 h, 3 h LED 3 W/1 h, 2 h, 3 h
E	24 h	3,6 V	NiCD	● ST	LED 1 W/1 h, 2 h, 3 h LED 3 W – 3,2 W/1 h
F	–	175 VDC – 275 VDC	–	CB	LED 1 – 3,2 W
G	–	175 VDC – 275 VDC	–	CB	LED 1 – 6 W

*6 W implemented only in case of a safe mode / 6 W wird nur während des Notbetriebes umgesetzt

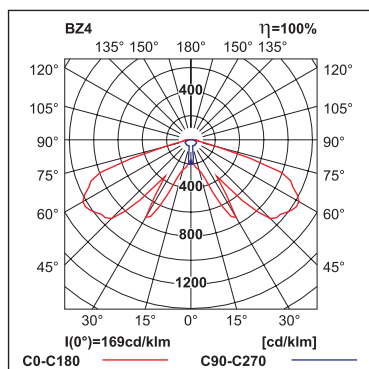
LEGEND / LEGENDE:

- A – premium version / Premium-Ausführung
- B – premium+ version / Premium+-Ausführung
- C – standard version / Standardausführung
- E – eco version / Eco-Ausführung
- F – standard CB version / Ausführung Standard CB
- G – premium CB version / Ausführung Premium CB



L1 – luminaire distance from the wall / Entfernung der Leuchte zur Wand
 L2 – distance between the luminaries / Entfernung zwischen den Leuchten
 h – height of mounting / Montagehöhe

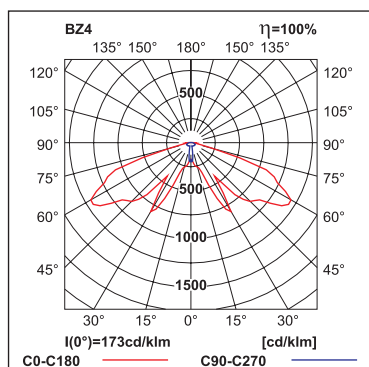
RPC – LED 1 W (150 lm) luminaire with the optics for escape routes illumination / mit Optik zur Beleuchtung des Fluchtweges



RPC 1 W (150 lm) min. 1 lx

h[m]	L1	L2
2,50	6,00	14,50
3,00	6,50	16,00
3,50	6,50	17,00
4,00	7,00	17,50
4,50	7,00	18,00
5,00	7,00	17,50
6,00	6,50	15,00

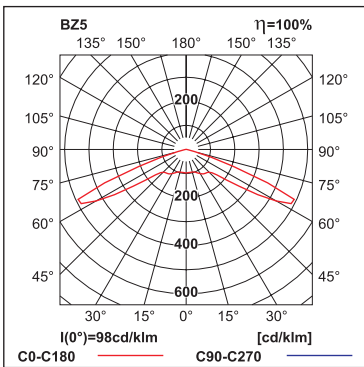
RPC – LED 3 W (350 lm) luminaire with the optics for escape routes illumination / mit Optik zur Beleuchtung des Fluchtweges



RPC 3 W (350 lm) min. 1 lx

h[m]	L1	L2
2,50	7,00	16,00
3,00	8,00	18,50
3,50	9,00	21,00
4,00	9,50	22,50
4,50	10,00	25,00
5,00	10,50	26,50
6,00	11,00	27,00
7,00	11,50	28,00
8,00	11,00	28,00

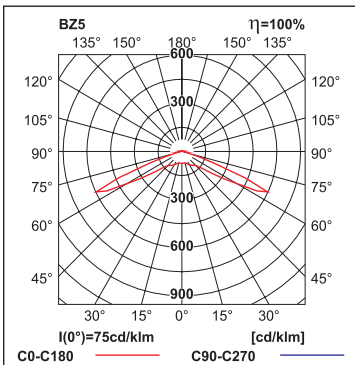
RPO - LED 1 W (140 lm) luminaire with the optics for open space illumination / mit Optik zur Beleuchtung des offenen Raums



RPO 1 W (140 lm) min. 0,5 lx

h[m]	L1	L2
2,50	4,00	10,50
3,00	4,50	11,50
3,50	5,00	13,00
4,00	2,50	12,00
4,50	2,00	11,50
5,00	2,50	11,00
6,00	2,00	10,00

RPO - LED 3 W (360 lm) luminaire with the optics for open space illumination / mit Optik zur Beleuchtung des offenen Raums



RPO 3 W (360 lm) min. 0,5 lx

h[m]	L1	L2
2,50	5,00	12,00
3,00	5,50	13,00
3,50	6,50	15,50
4,00	7,00	16,50
4,50	7,50	18,00
5,00	8,00	19,50
6,00	4,00	18,00
7,00	2,50	18,00
8,00	2,50	17,50

„The usage of Luxiona Poland luminaires“

The luminaires manufactured by Luxiona Poland company are designed to operate in normal conditions, except from those luminaires designed for a special usage. The luminaires shall not be used when the environment conditions are hazardous for its structure and paint, or for the inside electronic components. The luminaires have been tested in accordance with EN-60598-1 European norms. The hazardous factors include: high temperature, high humidity, dust, chemically indifferent substances (chlorine, salt, acid, bases), vibrations, impacts, exposure to UV rays and electromagnetic field. The luminaires shall be operated in accordance with their usage. They shall be installed in reference to the assemble instructions by the qualified persons only.

„Einsatz von Leuchten der Firma LUXIONA POLAND“

Leuchten der Firma LUXIONA POLAND sind für den Betrieb unter Standardbedingungen vorgesehen, mit Ausnahme von Leuchten mit besonderer Bestimmung. Die Leuchten sind nicht einzusetzen, wenn die Umgebungsbedingungen die Konstruktion der Leuchte, die Lackschicht oder elektronische Bestandteile im inneren der Leuchte beeinträchtigen können und zum unkorrekten Betrieb der Leuchte führen können. Die Leuchten sind geprüft und stimmen mit der europäischen Norm EN-60598-1 überein. Zu den Faktoren, die die Konstruktion der Leuchte beeinträchtigen können gehören u.a.: Hohe Temperatur, hohe Feuchtigkeit, Staub, chemisch nicht neutrale Substanzen in der Luft (Chlor, Salz, Säuren, Laugen). Vibrationen, Erschütterungen, Aussetzung der direkten Sonnenbestrahlung, UV-Strahlung, elektromagnetisches Feld. Die Leuchten sind bestimmungsgemäß einzusetzen. Die Montage der Leuchten hat gemäß der Montageanweisung zu erfolgen und soll von Personen durchgeführt werden, die über die entsprechende Qualifikation verfügen.

WARNING!

Photos of the luminaires may differ from reality. Last updated 04.08.2015.

ACHTUNG!

Abbildungen der Leuchten können von der Wirklichkeit abweichen. Die letzte Aktualisierung fand am 04.08.2015 statt.